

Dental Bone & Hard Tissue Surgical Instruments

Bone Scraper, Dental Bone Curettes, Bone Ronguers, Periotome



en-English

Attention

The operator/user must carefully read and understand this manual thoroughly to keep the product performance durable and reliable for defined life expectancy. After opening the packaging, first of all it is necessary to check the component(s) against the standard configuration. Check that these are all present and in perfect condition.

Intended Use:

These instruments are intended for various oral and maxillofacial surgical procedures, including bone preparation, contouring, debridement, and extraction assistance. They facilitate precise tissue manipulation while minimizing trauma and preserving surrounding anatomical structures.

The Instrument Specific Intended Use along with their variants is given below:

Bone Scrapers:

These are intended to be used for the harvesting and collection of autogenous bone material for use in bone grafting procedures. They assist in the controlled removal of cortical bone while preserving bone vitality to support bone augmentation.

Dental Bone Curettes:

These are intended to be used for the removal of granulation tissue, pathological soft tissue, and debris from bone surfaces and extraction sites during oral and periodontal surgical procedures. They assist in bone debridement and preparation for grafting or implant placement.

Bone Rongeurs:

These are intended to be used for cutting, trimming, and removing bone tissue during oral and maxillofacial surgical procedures. They assist in bone contouring, reshaping, and the

removal of small bone fragments to prepare surgical sites for implants, grafts, or extractions.

Periotomes:

These are intended to be used for severing the periodontal ligament to facilitate atraumatic tooth extraction while preserving surrounding bone structure. They assist in minimizing bone loss and preparing the socket for implant placement or prosthetic restoration

 Our Dental Bone & Hard Tissue Surgical Instruments are intended to be used by qualified dental professionals only in a professional dental facility.

Patient population:

These instruments are intended for use on adult patients undergoing oral and maxillofacial surgical procedures, including bone preparation, contouring, debridement, and extraction assistance. The appropriate instrument type and size must be selected based on the patient's bone condition, anatomical structure, and procedural requirements.

For Available Configurations/Models please visit the Oral & Microsurgery section in our Catalogue

Features

Bone Scrapers:

- Specifically designed for collecting high-quality autogenous bone material with osteogenic potential, supporting procedures like ridge augmentation and sinus lifts.
- Sharp, serrated blade allows precise bone removal with minimal trauma to surrounding tissues, reducing patient discomfort and promoting faster healing.
- Ergonomic handle and blade design enable controlled scraping, ensuring optimal bone particle size and volume for grafting while minimizing wastage.
- Manufactured from surgical-grade stainless steel, ensuring sterility and durability for repeated use after proper sterilization.
- Versatile instruments suitable for implantology, periodontal regeneration, and maxillofacial reconstruction.

Dental Bone Curettes:

- Small, spoon-shaped or looped working ends with sharp, angled tips allow precise removal of granulation tissue, debris, or diseased bone from surgical sites.

- Made from high-grade stainless steel or titanium, ensuring durability, corrosion resistance, and ease of sterilization.
- Available in multiple sizes to accommodate both delicate and broad surgical areas, enhancing procedural accuracy and efficiency.
- Dual-ended design reduces the need for multiple instruments, improving workflow and minimizing procedural time.
- Sharp edges and precise contours facilitate thorough cleaning of bony defects, promoting better healing and reducing infection risks.

Bone Rongeurs:

- Specifically designed for cutting, trimming, and removing small pieces of bone during procedures such as alveoloplasty and extraction site preparation.
- Sharp, curved, or angled jaws provide controlled access to hard-to-reach areas, enabling precise bone removal.
- Some variants feature a spring-loaded hinge mechanism, allowing smooth operation and reducing hand fatigue during prolonged use.
- Manufactured from high-quality stainless steel, ensuring corrosion resistance, durability, and compatibility with sterilization processes.
- Available in different sizes and jaw configurations (straight, curved, or double action) to accommodate various surgical needs.

Periotome:

- Periotomes are designed with thin, sharp blades that allow precise severing of periodontal ligament fibers, minimizing trauma to the surrounding bone and soft tissues during tooth extraction or implant preparation.
- These instruments are specifically engineered to apply controlled force, reducing the risk of alveolar bone fractures compared to traditional extraction techniques.
- These instruments are less effective in cases of dense or highly calcified bone, as their thin blades may not provide sufficient leverage or strength for such conditions.
- They are ideal for atraumatic extractions, particularly in cases where preservation of the alveolar bone is critical, such as for immediate implant placement.

Operating instructions

   These instruments are non-sterile and must be cleaned and sterilized before first use.

   Always check if the reprocessed instruments are in perfect condition and do not use the instruments if any kind of deterioration, damage or deformation is observed.

Bone Scraper:

- Hold the instrument at a stable angle against the cortical bone surface.
- Apply controlled pressure while scraping in a back-and-forth motion to collect bone particles.
- Avoid excessive force to prevent unnecessary damage to surrounding tissues.
- Transfer collected bone material to the grafting site or storage container immediately after collection.

Dental Bone Curettes:

- Select an appropriately sized curette for the surgical site.
- Position the curette against the bone surface and use controlled, firm strokes to remove granulation tissue and debris.
- Maintain proper angulation for optimal tissue debridement without causing trauma.
- Regularly clean the curette tip during the procedure to ensure efficiency.

Bone Rongeurs

- Hold the instrument firmly with a stable grip.
- Position the jaws around the target bone area and apply controlled pressure to trim or remove bone fragments.
- Use a gradual closing motion to ensure precise cutting without excessive force.
- Avoid overloading the instrument to prevent damage to the cutting edges or handle mechanism.

Periotome:

- Position the periotome blade against the periodontal ligament space.
- Apply gentle, apical pressure while working around the tooth circumference.
- Maintain a stable grip and avoid excessive lateral force that may bend the blade.
- Continue ligament separation until the tooth is sufficiently mobilized for extraction.

Adverse Event

Any serious incident that has occurred concerning the device should be reported to the manufacturer and to the respective competent authority of the Member State in which the incident has occurred.

Cleaning & Sterilization

Cleaning

 Clean the device with care after each application to avoid the drying of contaminants.

Initial Cleaning

1. Remove any visible debris from the instrument using moisten a cotton swab or cloth with isopropyl or ethyl alcohol and gently wiping the surface of the product.
2. Use a soft brush and enzymatic cleaner to remove contaminants thoroughly.

Manual Cleaning

3. Prepare a solution of neutral pH enzymatic detergent according to the manufacturer's instructions.
4. Immerse in a pre-soak enzymatic cleaner solution
5. Thoroughly clean all surfaces of the Instrument using a soft brush or cloth. Pay close attention to any crevices or hard-to-reach areas.
6. Rinse thoroughly under lukewarm running tap water for a minimum of 30 seconds to remove all traces of detergent.

Automated Cleaning

1. Always clean in an appropriate box or cassette and ensure that they are properly positioned within the unit.
2. Always follow the equipment manufacturer's instructions and ensure the instruments are compatible with the cleaning system.
3. Visually inspect for cleanliness, If any contamination is visible, repeat the cleaning steps until required cleanliness is achieved.
4. Dry with clean, lint free cloth or filtered compressed air until there is no visible moisture. Follow STEAM STERILIZATION PROCEDURE.

 Ultrasonic cleaning may be performed in accordance with hospital or facility protocols. Ensure proper rinsing and drying after the process to prevent residue buildup.

Sterilization

Note: Ensure that the instruments are completely dry before sterilization.

Steam Autoclaving

1. Place the instrument in an approved sterilization pouch or wrap.
2. Sterilize using a steam autoclave following a validated sterilization cycle according to ISO 17665-1 and your facility's protocols. A typical recommended cycle is 132-134°C (270-273°F) for 4 minutes.
3. Verify no residual moisture remains after sterilization to prevent corrosion and ensure longevity.
4. In case of bone ronguers ensure that the hinges are lubricated with an appropriate medical-grade lubricant after sterilization to maintain smooth operation
5. Allow the instruments to cool and dry completely before handling. Store in a clean, dry, and controlled environment until ready for use.
6. Follow the pouch/wrap manufacturer instructions for storage conditions and maximum storage time.
7. For bone ronguers, periodically check the hinge movement to ensure continued smooth function.

Important Notes

- Always Inspect the instruments for any signs of deterioration, breakage and bent etc. after each sterilization cycle. Discard if damage is observed.
- Always follow your facility's infection control protocols.
- Refer to your autoclave manufacturer's instructions for proper operation and maintenance. The Sterilization equipment must be validated by the hospital and or sterilization equipment manufacturers.
- The above-mentioned cleaning and sterilization guidelines, provided by manufacturers, are intended as procedures compatible with specific materials. Sterilization must be performed according to the Hospital/Clinic approved protocol.
- The responsibility for ensuring proper sterilization of instruments lies with the user. The effectiveness of sterilization depends on validated cleaning, packaging, and sterilization procedures carried out at the facility.

Disposal

Our Bone Scraper, Dental Bone Curettes, Bone Ronguers and Periotomes contain no hazardous materials. However, these must be cleaned/sterilized as per defined procedures before

disposition. Please follow the local and national regulations or healthcare facilities' defined disposal and waste management policies.

Disclaimer

The products must be used, reprocessed, and maintained strictly in accordance with the instructions provided above. Any deviation from these guidelines by the dental professional or user is undertaken at the user's sole risk. The Manufacturer will not accept any requests for refunds or exchanges under warranty for products that have not been handled and reprocessed in compliance with these instructions.

Explanation of utilized symbols

	Medical Device Compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult instructions for use
	Medical Device
	Product Code/Catalogue Number
	Model/Variant
	Lot Number
	The Device is supplied non-sterile.
	Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at 132-134°C (270-273°F)
	Manufacturing Date
	Manufacturer
	Authorized representative in the European Community
	Importer
	Keep in a cool, dry place
	Caution, read instructions

Oral & Mikrokirurgi – Knogle- og Hårdvævskirurgiske Instrumenter

Knogleskraber, Knoglecuretter, Knoglerongeurer, Periotom



da-Dansk

Vigtigt

Operatøren/brugeren skal omhyggeligt læse og forstå denne brugsanvisning for at sikre en pålidelig og holdbar ydelse i hele den angivne levetid. Når emballagen åbnes, skal komponenterne kontrolleres i forhold til standardkonfigurationen for at sikre, at alle dele er til stede og i fejlfri stand.

Anvendelsesformål:

Disse instrumenter er beregnet til forskellige oral- og maxillofaciale kirurgiske procedurer, herunder knoglepræparation, konturering, debridement og ekstraktionsassistance. De faciliterer præcis vævmanipulation samtidig med at traume minimeres og omkringliggende anatomiske strukturer bevares.

Knogleskrabere:

Beregnet til indsamling og opsamling af autogent knoglemateriale til brug ved knogleplantningsprocedurer. Assisterer ved kontrolleret fjernelse af kortikal knogle, mens knoglevitaliteten bevares for at understøtte knogleaugmentation.

Knoglecuretter:

Beregnet til fjernelse af granulationsvæv, patologisk blødt væv og affald fra knogleoverflader og ekstraktionssteder under oral- og parodontalkirurgiske procedurer. Assisterer ved knogledebridement og præparation til plantning eller implantatplacering.

Knoglerongeurer:

Beregnet til skæring, tilpasning og fjernelse af knoglevæv under oral- og maxillofaciale kirurgiske procedurer. Assisterer ved knoglekonturering, omformning og fjernelse af små

knoglefragmenter for at forberede kirurgiske steder til implantater, plantninger eller ekstraktioner.

Periotomer:

Beregnet til gennemskæring af det parodontale ligament for at muliggøre atraumatisk tandekstraktion, mens den omkringliggende knoglestruktur bevares. Assisterer ved at minimere knogletab og forberede alveolen til implantatplacering eller protetisk rekonstruktion.



Vores Oral- og mikrokirurgi – Knogle- og hårdtvævsinstrumenter er beregnet til anvendelse udelukkende af kvalificerede tandplejere i en professionel tandplejeklinik.

Patientpopulation:

Disse instrumenter er beregnet til anvendelse på voksne patienter, der gennemgår oral- og maxillofaciale kirurgiske procedurer, herunder knoglepræparation, konturering, debridement og ekstraktionsassistance. Den passende instrumenttype og -størrelse skal vælges baseret på patientens knogleforfatning, anatomiske struktur og procedurekrav.

For tilgængelige konfigurationer/modeller, besøg venligst Oral & Microsurgery-sektionen i vores katalog.

Funktioner:

Knogleskrabere:

- Specifikt designet til indsamling af højkvalitativt autogent knoglemateriale med osteogen potentiale
- Skarp, savtakket blade muliggør præcis knoglefjernelse med minimalt traume
- Ergonomisk håndtag og bladedesign muliggør kontrolleret skraben
- Fremstillet af kirurgisk rustfrit stål
- Alsidige instrumenter egnet til implantologi, parodontal regeneration og maxillofacial rekonstruktion

Knoglecuretter:

- Små, skeformede eller løkkeformede arbejdsender med skarpe, vinklede spidser
- Fremstillet af højkvalitets rustfrit stål eller titanium

- Tilgængelige i flere størrelser for at imødekomme både delicate og brede kirurgiske områder
- Dobbeltsidet design reducerer behovet for flere instrumenter
- Skarpe kanter og præcise konturer faciliterer grundig rengøring af knogle defekter

Knoglerongeurer:

- Specifikt designet til skæring, tilpasning og fjernelse af små stykker knogle
- Skarpe, buede eller vinklede kæber giver kontrolleret adgang til svært tilgængelige områder
- Nogle varianter har et fjederbelagt hængselmekanisme
- Fremstillet af højkvalitets rustfrit stål
- Tilgængelige i forskellige størrelser og kæbekonfigurationer

Periotom:

- Designet med tynde, skarpe blade til præcis gennemskæring af parodontale ligamentfibre
- Konstrueret til at anvende kontrolleret kraft, hvilket reducerer risikoen for alveolære knoglebrud
- Mindre effektive i tilfælde af tæt eller højt forkalket knogle
- Ideelle til atraumatiske ekstraktioner

Driftsvejledning:



Disse instrumenter er ikke-sterile og skal rengøres og steriliseres før første brug.



Kontroller altid om de genbehandlede instrumenter er i perfekt stand, og brug ikke instrumenterne, hvis der observeres nogen form for forringelse, skade eller deformation.

Knogleskraber:

- Hold instrumentet i en stabil vinkel mod den kortikale knogleoverflade
- Anvend kontrolleret tryk mens der skrubes frem og tilbage
- Undgå overdreven kraft for at forhindre unødvendig skade
- Overfør indsamlet knoglemateriale til plantningsstedet umiddelbart efter indsamling

Knoglecuretter:

- Vælg en passende størrelse curette til det kirurgiske sted
- Positioner curetten mod knogleoverfladen og brug kontrollerede, faste strøg
- Oprethold korrekt vinkel for optimal vævdebridement uden at forårsage traume
- Rengør curettens spids regelmæssigt under proceduren

Knoglerongeurer:

- Hold instrumentet fast med et stabilt greb
- Positioner kæberne omkring det målrettede knogleområde og anvend kontrolleret tryk
- Brug en gradvis lukkebevægelse for at sikre præcis skæring uden overdreven kraft
- Undgå overbelastning af instrumentet

Periotom:

- Positioner periotombladen mod det parodontale ligamentrum
- Anvend forsigtigt, apikalt tryk mens der arbejdes rundt om tandens omkreds
- Oprethold et stabilt greb og undgå overdreven lateral kraft
- Fortsæt ligamentadskillelse, indtil tanden er tilstrækkeligt mobiliseret til ekstraktion

Uønsket hændelse:

Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og til den respektive kompetente myndighed i den medlemsland, hvor hændelsen er indtruffet.

Rengøring & Sterilisering:

Rengøring:



Rengør enheden omhyggeligt efter hver anvendelse for at undgå udtørring af forureninger.

Indledende rengøring:

1. Fjern synligt snavs fra instrumentet ved at fugte en vatpind eller klud med isopropyl- eller ethylalkohol, og aftør derefter forsigtigt instrumentets overflade.
2. Brug en blød børste og enzymatisk rengøringsmiddel til grundigt at fjerne forureninger

Manuel rengøring:

3. Forbered en opløsning af neutralt pH-værdi rengøringsmiddel (enzymatisk) i henhold til fabrikantens anvisninger.
4. Læg instrumentet i en forblødningsopløsning med enzymatisk rengøringsmiddel.
5. Rengør omhyggeligt alle instrumentets overflader med en blød børste eller klud. Vær særligt opmærksom på sprækker og svært tilgængelige områder.
6. Skyl grundigt under lunkent rindende postevand i mindst 30 sekunder for at fjerne alle rester af rengøringsmiddel.

Automatiseret rengøring:

1. Rengør altid i en passende boks eller kassette, og sikr, at de er korrekt positioneret i enheden.
2. Følg altid udstyrets fabrikants instruktioner og sikr, at instrumenterne er kompatible med rengøringssystemet.
3. Inspicer visuelt for renhed. Hvis der er synlig forurening, gentages rengøringstrinnene, indtil den ønskede renhed er opnået.
4. Tør med en ren, fnugfri klud eller filtreret komprimeret luft, indtil der ikke er synlig fugt. Følg DAMPSTERILISATIONSPROCEDUREN.

 Ultralydsrengøring kan udføres i overensstemmelse med hospitalets eller klinikkens protokoller.

Sterilisering:

Bemærk: Sørg for, at instrumenterne er helt tørre før sterilisering.

Dampautoklaving:

1. Anbring instrumentet i en godkendt steriliseringspose eller -indpakning.
2. Steriliser ved hjælp af en dampautoklav efter en valideret steriliseringscykle i henhold til ISO 17665-1 og din kliniks protokoller. En typisk anbefalet cykle er 132-134°C i 4 minutter.
3. Lad instrumenterne køle helt af, før de håndteres. Opbevar i et rent, tørt og kontrolleret miljø, indtil de er klar til brug.
4. Følg posens/indpakningens fabrikants instruktioner for opbevaringsforhold og maksimal opbevaringstid.
5. For knoglerongeurer: sørg for at hængslerne smøres med medicinsk smøremiddel
6. For knoglerongeurer: kontroller periodisk hængselbevægelsen

Vigtige bemærkninger:

- Inspicer altid instrumenterne efter hver steriliseringsproces for tegn på forringelse, bøjning eller brud. Kassér straks instrumenter, der viser skade.
- Følg altid klinikkens infektionskontrolprotokoller.
- Følg autoklavens fabrikantens anvisninger for korrekt brug og vedligeholdelse. Steriliseringsudstyret skal være valideret af hospitalet eller udstyrproducenten.

- Ovenstående rengørings- og steriliseringsvejledninger er leveret af producenten og er beregnet som procedurer, der er compatible med de anvendte materialer. Sterilisering skal udføres i overensstemmelse med hospitalets/klinikkens godkendte protokoller.
- Brugeren har ansvaret for at sikre korrekt sterilisering af instrumenterne. Effektiviteten afhænger af valideret rengøring, korrekt indpakning og korrekt udførte steriliseringsprocedurer på klinikken.

Bortskaffelse:

Vores Knogleskraber, Knoglecurette, Knoglerongeurer og Periotomer indeholder ingen farligematerialer. Disse skal dog rengøres/steriliseres som pr. definerede procedurer før bortskaffelse. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med gældende lokale og nationale bestemmelser samt de retningslinjer, der er fastlagt af sundhedsmyndigheder eller den pågældende institution.

Ansvarsfraskrivelse:

Produktet skal anvendes, genbehandles og vedligeholdes i nøje overensstemmelse med ovenstående instruktioner. Enhver afvigelse fra disse retningslinjer, foretaget af tandlægen eller brugeren, sker på brugerens eget ansvar. Producenten påtager sig intet ansvar for refusion eller garantibytte af produkter, der ikke er blevet håndteret og genbehandlet i overensstemmelse med disse instruktioner.

Forklaring af anvendte symboler

	Medicinsk udstyr i overensstemmelse med Forordning (EU) 2017/745
	Se brugsanvisning
	Medicinsk udstyr
	Produktkode/Varenummer
	Model/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Enheden leveres ikke-steril.

	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklave) ved 132–134°C (270–273°F)
	Fremstillingsdato
	Producent
	Bemyndiget repræsentant i EU
	Importør
	Opbevares køligt og tørt
	Forsigtig, læs brugsanvisning

Oral & Mikrokirurgi – Bein- og hardvevsinstrumenter

Beinskraper, beincuretter, beinrongeurer, periotom



no-Norsk

Viktig

Operatøren/brukeren skal nøye lese og forstå denne bruksanvisningen for å sikre en pålitelig og holdbar ytelse gjennom hele den angitte levetiden. Når emballasjen åpnes, skal komponentene kontrolleres opp mot standardkonfigurasjonen for å sikre at alle deler er til stede og i feilfri stand.

Bruksformål:

Disse instrumentene er beregnet for ulike oral- og maxillofaciale kirurgiske prosedyrer, inkludert beinpreparering, konturering, debridement og ekstraksjonsassistanse. De fasiliterte presis vevsmanipulasjon samtidig som trauma minimeres og omkringliggende anatomiske strukturer bevares.

Beinskraper:

Beregnet for innsamling og oppsamling av autogent beinmateriale for bruk ved beintransplantasjonsprosedyrer. Assisterer ved kontrollert fjerning av kortikalt bein mens beinvitaliteten bevares for å støtte beinaugmentering.

Beincuretter:

Beregnet for fjerning av granulassjonsvev, patologisk mykt vev og avfall fra beinoverflater og ekstraksjonssteder under oral- og parodontalkirurgiske prosedyrer. Assisterer ved beindebridement og preparering for transplantasjon eller implantatplassering.

Beinrongeurer:

Beregnet for skjæring, tilpasning og fjerning av beinvev under oral- og maxillofaciale kirurgiske prosedyrer. Assisterer ved beinkonturering, omforming og fjerning av små beinfragmenter for å forberede kirurgiske steder for implantater, transplantater eller ekstraksjoner.

Periotomer:

Beregnet for gjennomskjæring av det parodontale ligamentet for å muliggjøre atraumatisk tanneekstraksjon mens den omkringliggende beinstrukturen bevares. Assisterer ved å minimere beintap og forberede alveolen for implantatplassering eller protetisk rekonstruksjon.

 Våre **Oral- og mikrokirurgi – Bein- og hardvevsinstrumenter** er beregnet for bruk utelukkende av kvalifisert tannpleiepersonell i en profesjonell tannpleieklinikk.

Patientpopulasjon:

Disse instrumentene er beregnet for bruk på voksne pasienter som gjennomgår oral- og maxillofaciale kirurgiske prosedyrer, inkludert beinpreparering, konturering, debridement og ekstraksjonsassistanse. Passende instrumenttype og størrelse må velges basert på patientens beintilstand, anatomiske struktur og prosedyrekrav.

For tilgjengelige konfigurasjoner/modeller, vennligst besøk Oral & Microsurgery-seksjonen i vår katalog.

Funksjoner:

Beinskraper:

- Spesifikt designet for innsamling av høykvalitets autogent beinmateriale med osteogent potensial
- Skarpe, sagtaggete blader muliggjør presis beinfjerning med minimalt trauma
- Ergonomisk håndtak og bladdesign muliggjør kontrollert skraping
- Laget av kirurgisk rustfritt stål
- Allsidige instrumenter egnet for implantologi, parodontal regenerasjon og maxillofacial rekonstruksjon

Beincuretter:

- Små, skjeformede eller løkkeformede arbeidsender med skarpe, vinklede spisser
- Laget av høykvalitets rustfritt stål eller titan
- Tilgjengelige i flere størrelser for å håndtere både delicate og brede kirurgiske områder
- Dobbeltsidig design reduserer behovet for flere instrumenter
- Skarpe kanter og presise konturer fasiliterer grundig rengjøring av beindefekter

Beinrongeurer:

- Spesifikt designet for skjæring, tilpasning og fjerning av små biter bein
- Skarpe, buede eller vinklede kjefer gir kontrollert tilgang til vanskelig tilgjengelige områder
- Noen varianter har en fjærbelagt hengslemekanisme
- Laget av høykvalitets rustfritt stål
- Tilgjengelige i ulike størrelser og kjevekonfigurasjoner

Periotom:

- Designet med tynne, skarpe blader for presis gjennomskjæring av parodontale ligamentfibrer
- Konstruert for å applicere kontrollert kraft, som reduserer risikoen for alveolære beinfrakturer
- Mindre effektive ved tilfeller av tett eller høyt forkalket bein
- Ideelle for atrumatiske ekstraksjoner

Driftsveiledning:



Disse instrumentene er ikke-sterile og må rengjøres og steriliseres før første bruk.



Kontroller alltid om de gjenbehandlede instrumentene er i perfekt stand, og bruk ikke instrumentene hvis noen form for forverring, skade eller deformasjon observeres.

Beinskraper:

- Hold instrumentet i en stabil vinkel mot den kortikale beinoverflaten
- Applicer kontrollert trykk mens du skraper frem og tilbake
- Unngå overdreven kraft for å forhindre unødvendig skade
- Overfør innsamlet beinmateriale til transplantasjonsstedet umiddelbart etter innsamling

Beincuretter:

- Velg en passende størrelse curett for det kirurgiske området
- Posisjoner curetten mot beinoverflaten og bruk kontrollerte, faste tak
- Oppretthold korrekt vinkel for optimal vevsdebridement uten å forårsake trauma
- Rengjør curettens spiss regelmessig under prosedyren

Beinrongeurer:

- Hold instrumentet fast med et stabilt grep
- Posisjoner kjevene rundt målområdet og applicer kontrollert trykk
- Bruk en gradvis lukkebevegelse for å sikre presis skjæring uten overdreven kraft
- Unngå overbelastning av instrumentet

Periotom:

- Posisjoner periotombladet mot det parodontale ligamentrommet
- Applicer forsiktig, apikalt trykk mens du arbeider rundt tannens omkrets
- Oppretthold et stabilt grep og unngå overdreven lateral kraft
- Fortsett ligamentseparering til tannen er tilstrekkelig mobilisert for ekstraksjon

Uønsket hendelse:

Enhver alvorlig hendelse som har inntruffet i forbindelse med enheten skal rapporteres til produsenten og til respektive kompetente myndighet i den medlemsland hvor hendelsen inntraff.

Rengjøring & Sterilisering:

Rengjøring:



Rengjør enheten nøye etter hver bruk for å unngå uttørking av forurensninger.

Innledende rengjøring:

1. Fjern synlig smuss fra instrumentet ved å fukte en bomullspinne eller klut med isopropyl- eller etylalkohol, og tørk deretter forsiktig av instrumentets overflate.
2. Bruk en myk børste og enzymatisk rengjøringsmiddel for å grundig fjerne forurensninger

Manuell rengjøring:

3. Tilbered en løsning med nøytralt pH rengjøringsmiddel (enzymatisk) i henhold til produsentens anvisninger.
4. Legg instrumentet i en bløtleggingsløsning med enzymatisk rengjøringsmiddel.
5. Rengjør nøye alle instrumentets overflater med en myk børste eller klut. Vær spesielt oppmerksom på sprekker og vanskelig tilgjengelige områder.

6. Skyll grundig under lunkent rennende vann i minst 30 sekunder for å fjerne alle rester av rengjøringsmiddel.

Automatisert rengjøring:

1. Rengjør alltid i en passende boks eller kassette, og sikre at de er korrekt posisjonert i enheten.
2. Følg alltid utstyrets produsentinstruksjoner og sikre at instrumentene er kompatible med rengjøringssystemet.
3. Inspiser visuelt for renhet. Hvis noen forurensning er synlig, gjenta rengjøringstrinnene til ønsket renhet er oppnådd.
4. Tørk med en ren, linfri klut eller filtrert komprimert luft til ingen synlig fuktighet er tilstede. Følg DAMPSTERILISERINGSPROSEDYRE.

Ultralydsrengjøring kan utføres i henhold til sykehusets eller klinikkens protokoller. Sikre ordentlig skylning og tørking etter prosessen for å forhindre opphopning av rester.

 Ultralydsrengjøring kan utføres i samsvar med sykehusets eller anleggets protokoller.

Sterilisering:

Merk: Sørg for at instrumentene er helt tørre før sterilisering.

Dampautoklaving:

1. Plasser instrumentet i en godkjent steriliseringspose eller -innpakning.
2. Steriliser med en dampautoklav etter et validert **steriliseringsprogram** i henhold til ISO 17665-1 og klinikkens protokoller. En typisk anbefaling er 132–134 °C i 4 minutter.
3. La instrumentene avkjøles helt før de håndteres. Oppbevares i et rent, tørt og kontrollert miljø til de er klare til bruk.
4. Følg produsentens anvisninger for pose/innpakning når det gjelder lagringsforhold og maksimal lagringstid.

Viktige merknader:

- Inspiser alltid instrumentene etter hver steriliseringsprosess for tegn på forringelse, bøyning eller brudd. Kasser umiddelbart instrumenter som viser skade.

- Følg alltid klinikkens infeksjonskontrollprotokoller.
- Følg produsentens anvisninger for korrekt bruk og vedlikehold av autoklaven. Steriliseringsutstyret skal være validert av sykehuset eller utstyrprodusenten.
- Ovennevnte rengjørings- og steriliseringsretningslinjer er levert av produsenten og er ment som prosedyrer compatible med de brukte materialene. Sterilisering skal utføres i samsvar med sykehusets/klinikkens godkjente protokoller.
- Brukeren har ansvaret for å sikre korrekt sterilisering av instrumentene. Effektiviteten avhenger av validert rengjøring, korrekt pakking og korrekt utførte steriliseringsprosedyrer på klinikken.

Avfallshåndtering:

Våre Beinskraper, Beincuretter, Beinrongeurer og Periotomer inneholder ingen farlige materialer. Disse må imidlertid rengjøres/steriliseres i henhold til definerte prosedyrer før avfallshåndtering. Kassering skal skje i samsvar med gjeldende lokale og nasjonale bestemmelser samt retningslinjene fastsatt av helsemyndigheter eller den aktuelle institusjonen.

Ansvarsfraskrivelse:

Produktet skal brukes, gjenbehandles og vedlikeholdes i nøye samsvar med instruksjonene ovenfor. Enhver avvik fra disse retningslinjene, utført av tannlegen eller brukeren, skjer på brukerens eget ansvar. Produsenten påtar seg intet ansvar for refusjon eller garantibytte av produkter som ikke er håndtert og gjenbehandlet i samsvar med disse instruksjonene.

Forklaring av brukte symboler

	Medisinsk utstyr i samsvar med Forordning (EU) 2017/745
	Se bruksanvisning
	Medisinsk utstyr
	Produktkode/Katalognummer
	Modell/Variant
	Batch-/Lotnummer

	Enheten leveres ikke-steril.
	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved 132–134°C (270–273°F)
	Produksjonsdato
	Produsent
	Autorisert representant i EU
	Importør
	Oppbevares kjølig og tørt
	Forsiktig, les bruksanvisning

Suu- ja Mikrokirurgia – Luun ja Kovakudoksen Instrumentit

Luukaavin, Luukyretti, Luurongeurit, Periotomi



fi-Suomi

Tärkeää:

Käyttäjän/operaattorin on huolellisesti luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje varmistaakseen luotettavan ja kestävä suorituskyvyn koko ilmoitetun käyttöiän ajan. Pakkauksen avaamisen jälkeen komponentit on tarkistettava vakiokokoonpanoon nähden sen varmistamiseksi, että kaikki osat ovat mukana ja virheettömässä kunnossa.

Käyttötarkoitus:

Nämä instrumentit on tarkoitettu erilaisiin suu- ja leukakirurgisiin toimenpiteisiin, mukaan lukien luun valmistelu, muotoilu, debridementti ja irrotusapuvälineet. Ne helpottavat tarkkaa kudosten käsittelyä samalla kun vammoja minimoidaan ja ympäröivät anatomiset rakenteet säilyvät.

Luukaavin:

Tarkoitettu autologisen luumateriaalin keräämiseen ja keräämiseen luusiirrännäisten toimenpiteisiin. Auttaa kontrolloidussa kortikaaliluun poistossa säilyttäen luun elinvoimaisuuden tukemaan luun lisäystä.

Luukyretit:

Tarkoitettu poistamaan granulaatiokudosta, patologista pehmytkudosta ja jätettä luupinnoilta ja irrotuspaikoilta suu- ja parodontaalikirurgian toimenpiteiden aikana. Auttavat luun debridementissä ja valmistelussa siirtoa tai implantin sijoittamista varten.

Luurongeurit:

Tarkoitettu leikkaamaan, muokkaamaan ja poistamaan luukudosta suu- ja leukakirurgisten toimenpiteiden aikana. Auttavat luun muotoilussa, muokkaamisessa ja pienten luufragmenttien poistamisessa valmistellessa kirurgisia alueita implantteja, siirtoja tai irrotuksia varten.

Periotomit:

Tarkoitettu leikkaamaan periodontaaliset ligamentit mahdollistaen atraumattisen hammasirroton säilyttäen ympäröivän luurakenteen. Auttavat minimoimaan luunmenetystä ja valmistelemaan hammaskuopan implantin sijoittamista tai proteettista rekonstruktiota varten.

 Dental Bone & Hard Tissue Surgical Instrument -instrumenttimme on tarkoitettu käytettäväksi vain pätevilä hammaslääketieteen ammattilaisilla ammattimaisessa hammashoitoyksikössä.

Potilasväestö:

Nämä instrumentit on tarkoitettu käytettäväksi aikuisilla potilailla, jotka käyvät läpi suu- ja leukakirurgisia toimenpiteitä, mukaan lukien luun valmistelu, muotoilu, debridementti ja irrotusapu. Sopiva instrumenttityyppi ja koko on valittava potilaan luun kunnon, anatomisen rakenteen ja toimenpiteen vaatimusten perusteella.

Saatavissa oleville kokoonpanoille/malleille, käy Oral & Microsurgery -osiossa luettelossamme.

Ominaisuudet:

Luukaavin:

- Erityisesti suunniteltu keräämään laadukasta autologista luumateriaalia osteogeenisella potentiaalilla
- Terävät, sahalaitaiset terät mahdollistavat tarkan luunpoiston minimaalisilla vaurioilla
- Ergonominen kahva ja teräsuunnittelu mahdollistavat kontrolloidun kaapimisen
- Valmistettu kirurgisesta ruostumattomasta teräksestä
- Monipuoliset instrumentit soveltuvat implantologiaan, parodontaaliseen regeneraatioon ja leukakirurgiseen rekonstruktion

Luukyretit:

- Pienet, lusikamaiset tai silmukkamaiset työosat terävillä, kulmikkailla kärjillä
- Valmistettu laadukkaasta ruostumattomasta teräksestä tai titaanista
- Saatavilla useissa koossa käsitelläkseen sekä herkkiä että laajoja kirurgisia alueita
- Kaksipuolinen suunnittelu vähentää useiden instrumenttien tarvetta
- Terävät reunat ja tarkat ääriviivat helpottavat luuvikojen perusteellista puhdistusta

Luurongeurit:

- Erityisesti suunniteltu leikkaamaan, muokkaamaan ja poistamaan pieniä luupaloja
- Terävät, kaarevat tai kulmikkaat leukat antavat kontrolloidun pääsyn vaikeasti saavutettaviin alueisiin
- Joissakin muunnoksissa on jousitettu saranoitu mekanismi
- Valmistettu laadukkaasta ruostumattomasta teräksestä
- Saatavilla eri kokoina ja leukakokoonpanoina

Periotomi:

- Suunniteltu ohuilla, terillä terillä tarkkojen periodontaalisten ligamenttikuitujen leikkaamiseen
- Rakennettu käyttämään kontrolloitua voimaa, mikä vähentää alveolaaristen luunmurtumien riskiä
- Vähemmän tehokkaita tiheään tai korkeasti kalkkeutuneen luun tapauksissa
- Ihanteellisia atraumattisiin irrotuksiin

Käyttöohjeet:



Nämä instrumentit eivät ole steriilejä ja on puhdistettava ja sterilisoitava ennen ensimmäistä käyttöä.



Tarkista aina, että jälleenkäsittelyt instrumentit ovat täydellisessä kunnossa, äläkä käytä instrumentteja, jos havaitaan minkäänlaista heikkenemistä, vaurioita tai muodonmuutosta.

Luukaavin:

- Pidä instrumentti vakaassa kulmassa kortikaaliluun pintaan nähden
- Käytä kontrolloitua painetta kaavittaessa edestakaisin
- Vältä liiallista voimaa estääksesi tarpeetonta vahinkoa
- Siirrä kerätty luumateriaali siirtoalueelle välittömästi keräämisen jälkeen

Luukyretit:

- Valitse sopiva koko kyretti kirurgiselle alueelle
- Aseta kyretti luupintaa vasten ja käytä hallittuja, lujia liikkeitä
- Ylläpidä oikeaa kulmaa optimaaliseen kudosten debridementtiin aiheuttamatta vammoja
- Puhdista kyretin kärki säännöllisesti toimenpiteen aikana

Luurongeurit:

- Pidä instrumentti lujasti vakaalla otteella
- Aseta leukat kohdealueen ympärille ja käytä kontrolloitua painetta
- Käytä asteittaista sulkemisliikettä varmistaaksesi tarkan leikkauksen ilman liiallista voimaa
- Vältä instrumentin ylikuormitusta

Periotomi:

- Aseta periotomiterä periodontaaliseen ligamenttitilaan
- Käytä varovaisia, apikaalisia paineita työskennellessäsi hampaan kehän ympäri
- Ylläpidä vakautta otetta ja vältä liiallista sivuttaisvoimaa
- Jatka ligamenttien erottelua, kunnes hammas on riittävän mobilisoitu irrotusta varten

Haittatapahtuma:

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat tapahtumat on ilmoitettava valmistajalle ja kyseisen jäsenvaltion pätevälle viranomaiselle, jossa tapahtuma on sattunut.

Puhdistus & Sterilointi:

Puhdistus:



Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen estääksesi epäpuhtauksien kuivuminen.

Alustava puhdistus:

1. Poista näkyvä lika instrumentista kosteuttamalla puuvillatikkua tai kangasta isopropyyl- tai etyylialkoholilla ja pyyhi pinta varovasti
2. Käytä pehmeää harjaa ja entsymaattista puhdistusainetta poistaaksesi epäpuhtaudet perusteellisesti

Manuaalinen puhdistus:

3. Valmista neutral pH:n entsymaattisen pesuaineen liuos valmistajan ohjeiden mukaan.
4. Upota esiliottamaan entsymaattiseen puhdistusliuokseen.

5. Puhdista huolellisesti instrumentin kaikki pinnat pehmeällä harjalla tai liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota halkeamiin tai vaikeasti saavutettaviin alueisiin.

Älä käytä harjaa peilin etupuolella, koska se voi aiheuttaa naarmuja.

6. Huuhtele perusteellisesti alle lämpimän juoksevan hanaveden alla vähintään 30-60 sekuntia poistaaksesi kaikki pesuaineen jäämät.

Automoitu puhdistus:

7. Välttääksesi naarmuuntumiselta peilin pinnalla, puhdista sopivassa tarvikelaatikossa tai -kasetissa erillään muista terävistä instrumenteista ja varmista, että ne on asetettu oikein yksikön sisällä.

8. Noudata aina laitevalmistajan ohjeita ja varmista, että instrumentit ovat yhteensopivia puhdistusjärjestelmän kanssa.

9. Tarkista visuaalisesti puhtaudesta. Jos näkyvää saastumista on, toista puhdistusvaiheet, kunnes vaadittu puhtaus on saavutettu.

10. Kuivaa puhtaalla, nukattomalla liinalla tai suodatetulla pakkailetulla ilmalla, kunnes näkyvää kosteutta ei ole. SEURAA HÖYRYSTERILOINTIPROSEDUURIA.



Ultraäänipuhdistusta voidaan suorittaa sairaalan tai laitoksen protokollien mukaisesti. Varmista asianmukainen huuhtelu ja kuivaus prosessin jälkeen estääksesi jäämien kertymisen.

Sterilointi:

Huom: Varmista, että instrumentit ovat täysin kuivia ennen sterilointia.

Höyryautoklaavaus:

1. Aseta instrumentti hyväksyttyn sterilointipussiin tai kääreeseen.
2. Steriloi höyryautoklaavissa validoidulla sterilointiprosessilla ISO 17665-1 -standardin ja klinikan omien protokollien mukaisesti. Tyypillinen suositeltu prosessi on 132–134 °C, 4 minuutin ajan.
3. Anna instrumenttien jäähtyä täysin ennen käsittelyä. Säilytä puhtaassa, kuivassa ja hallitussa ympäristössä, kunnes ne ovat valmiita käytettäväksi.

4. 4. Noudata pussin/kääreen valmistajan ohjeita varastointiolosuhteisiin ja enimmäisvarastointiaikaan.

Tärkeitä huomioita:

- Tarkista aina instrumentit heikkenemisen, murtumisen ja taipumisen merkkien jne. jälkeen jokaisen sterilointisyklin jälkeen. Hävitä, jos vaurioita havaitaan.
- Noudata aina laitoksesi infektiotaprotokollia.
- Katso autoklaavivalmistajasi ohjeet oikeaan käyttöön ja huoltoon. Sterilointilaitteet on validoitava sairaalan ja/tai sterilointilaitteiden valmistajien toimesta.
- Edellä mainitut puhdistus- ja sterilointiohjeet ovat ohjeellisia ja yhteensopivia käytettyjen materiaalien kanssa. Sterilointi on suoritettava sairaalan/klinikan hyväksytyn protokollan mukaisesti.

Vastuu instrumenttien oikeasta steriloinnista on käyttäjällä. Steriloinnin tehokkuus riippuu validoidusta puhdistuksesta, pakkauksesta ja klinikalla suoritetuista sterilointimenettelyistä.

Hävittäminen:

Luukaavin, Luukyretit, Luurongeurit ja Periotomit eivät sisällä vaarallisia aineita. Nämä on kuitenkin puhdistettava/steriloitava määriteltyjen menettelyjen mukaisesti ennen hävittämistä. Noudata paikallisia ja kansallisia määräyksiä tai terveydenhuollon määriteltyjä hävittämisen- ja jätehuoltokäytäntöjä.

Vastuuvapauslauseke:

Tuotetta on käytettävä, uudelleenkäsiteltävä ja huollettava tiukasti edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti. Kaikki poikkeamat näistä ohjeista hammaslääkärin tai käyttäjän toimesta tapahtuvat käyttäjän omalla vastuulla. Valmistaja ei hyväksy mitään palautus- tai vaihtopyyntöjä takuun puitteissa tuotteista, joita ei ole käsitelty ja uudelleenkäsitelty näiden ohjeiden mukaisesti.

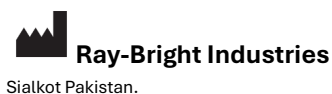
Käytettyjen symbolien selitys

	Lääkinnällinen laite EU-asetuksen (2017/745) mukaisesti
	Katso käyttöohje

	Lääkinnällinen laite
	Tuotekoodi/Kataloginnumero
	Malli/Variantti
	Eränumero
	Laite toimitetaan ei-steriilinä.
	Voidaan steriloida höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) 132–134°C (270–273°F)
	Valmistuspäivämäärä
	Valmistaja
	EU-valtuutettu edustaja
	Maahantuoja
	Säilytä viileässä ja kuivassa
	Huomio, lue käyttöohje

Orala & Mikrokirurgiska instrument – Ben- och hårdvävnadskirurgiska instrument

Benskrapp, Dental benkyretter, Benrongs, Periotomer



sv-Svensk

Viktigt

Operatören/användaren ska noggrant läsa och förstå denna bruksanvisning för att säkerställa en pålitlig och hållbar prestanda under hela den angivna livslängden. När förpackningen öppnas ska komponenterna kontrolleras mot standardkonfigurationen för att säkerställa att alla delar är närvarande och i felfritt skick.

Användningsområde

Dessa instrument är avsedda för olika orala och maxillofaciala kirurgiska procedurer, inklusive benpreparation, konturering, debridering och extraktionshjälp. De underlättar exakt vävnadsmanipulation samtidigt som trauma minimeras och omgivande anatomiska strukturer bevaras.

Det instrumentspecifika användningsområdet anges nedan:

Benskrapp:

Benskrapp är avsedda att användas för insamling och skörd av autogent benmaterial som används vid bentransplantationsprocedurer. De hjälper till med kontrollerad avlägsning av kortikalt ben samtidigt som benets vitalitet bevaras för att stödja benaugmentation.

Dental benkyretter:

Dental benkyretter är avsedda att användas för att avlägsna granulationsvävnad, patologisk mjukvävnad och debris från bensytor och extraktionsområden under orala och parodontala kirurgiska procedurer. De hjälper till med ben-debridering och förberedelse inför transplantation eller implantatplacering.

Benrongs:

Benrongs är avsedda att användas för att klippa, trimma och avlägsna benvävnad under orala

och maxillofaciala kirurgiska ingrepp. De hjälper till med benkonturering, omformning och avlägsnande av små benfragment för att förbereda det kirurgiska området för implantat, transplantat eller extraktioner.

Periotomer:

Periotomer är avsedda att användas för att skära av det parodontala ligamentet för att underlätta atraumatisk tandextraktion samtidigt som den omgivande benstrukturen bevaras. De hjälper till att minimera benförlust och förbereder alveolen för implantatplacering eller protetisk restaurering.



Våra Oral og mikrokirurgiske instrumenter är endast avsedda att användas av kvalificerad tandvårdspersonal i professionell tandvårdsmiljö.

Patientpopulation

Instrumenten är avsedda att användas på vuxna patienter som genomgår orala och maxillofaciala kirurgiska procedurer, inklusive benpreparation, konturering, debridering och extraktionshjälp.

Lämplig instrumenttyp och storlek måste väljas baserat på patientens benstatus, anatomiska struktur och procedurkrav.

För tillgängliga konfigurationer/modeller, vänligen se avsnittet för Orala & Mikrokirurgiska instrument i vår katalog.

Funktioner

Benskrapp:

- Speciellt utformade för insamling av högkvalitativt autogent benmaterial med osteogen potential och stöd för procedurer som benaugmentation och sinuslyft.
- Skarpt, tandat blad möjliggör exakt benavlägsning med minimalt trauma på omgivande vävnad, vilket minskar patientens obehag och främjar snabbare läkning.
- Ergonomiskt utformat handtag och bladdesign gör det möjligt med kontrollerad skrapning, vilket säkerställer optimal partikelstorlek och volym för transplantat och minimerar spill.
- Tillverkade av kirurgiskt rostfritt stål som garanterar sterilitet och hållbarhet vid upprepade användning efter korrekt sterilisering.
- Mångsidiga instrument lämpliga för implantologi, parodontal regeneration och käkrekonstruktion.

Dental benkyretter:

- Små, sked- eller loopformade arbetsändar med vassa, vinklade spetsar möjliggör exakt avlägsnande av granulationsvävnad, debris eller sjuk benvävnad från kirurgiska områden.
- Tillverkade i högkvalitativt rostfritt stål eller titan, vilket säkerställer hållbarhet, korrosionsbeständighet och enkel sterilisering.
- Finns i flera storlekar för att passa både känsliga och större kirurgiska områden, vilket förbättrar precision och effektivitet.
- Dubbelsidigt utförande minskar behovet av flera instrument, förbättrar arbetsflödet och minskar operationstiden.
- Skarpa kanter och exakta konturer möjliggör noggrann rengöring av bedefekter, vilket främjar bättre läkning och minskar risken för infektion.

Benrongs:

- Speciellt utformade för att klippa, trimma och avlägsna små benfragment under ingrepp såsom alveolplastik och förberedelse av extraktionsområden.
- Vassa, böjda eller vinklade käftar ger kontrollerad åtkomst till svåråtkomliga områden, vilket möjliggör exakt benavlägsning.
- Vissa varianter har fjäderbelastad gångjärnsmekanism för smidig användning och minskad handtrötthet vid längre procedurer.
- Tillverkade i högkvalitativt rostfritt stål som säkerställer korrosionsbeständighet, hållbarhet och kompatibilitet med sterilisering.
- Finns i olika storlekar och käftkonfigurationer (rak, böjd eller dubbelverkande) för att möta olika kirurgiska behov.

Periotomer:

- Periotomer är utformade med tunna, vassa blad som gör det möjligt att exakt skära av parodontalligamentfibrer, vilket minimerar trauma på omgivande ben och mjukvävnad vid tandextraktion eller implantatförberedelse.
- Dessa instrument är specifikt konstruerade för att tillämpa kontrollerad kraft och därmed minska risken för alveolära benfrakturer jämfört med traditionella extraktionstekniker.
- Mindre effektiva vid mycket tätt eller starkt förkalkat ben, eftersom de tunna bladen inte alltid ger tillräcklig hävstång eller styrka i sådana förhållanden.
- Idealiska för atraumatiska extraktioner, särskilt när bevarandet av alveolärt ben är avgörande, såsom vid omedelbar implantatplacering.

Bruksanvisning

Dessa instrument levereras icke-sterila och måste rengöras och steriliseras före första användning.

Kontrollera alltid att återbearbetade instrument är i perfekt skick och använd inte instrument som uppvisar någon form av försämring, skada eller deformation.

Benskrapp:

- Håll instrumentet i en stabil vinkel mot den kortikala bensytan.
- Applicera kontrollerat tryck samtidigt som du skrapar med en fram- och återgående rörelse för att samla benpartiklar.
- Undvik överdriven kraft för att förhindra onödiga skador på omgivande vävnader.
- Överför det insamlade benmaterialet till transplantationsområdet eller en steril behållare omedelbart efter insamlingen.

Dental benkyretter:

- Välj en kyrett i lämplig storlek för det kirurgiska området.
- Placera kyretten mot bensytan och använd kontrollerade, fasta drag för att avlägsna granulationsvävnad och debris.
- Bibehåll korrekt vinkel för optimal debridering av vävnad utan att orsaka trauma.
- Rengör regelbundet kyrettens spets under proceduren för att säkerställa effektivitet.

Benrongs:

- Håll instrumentet stadigt med ett stabilt grepp.
- Placera käftarna runt det målområde på benet som ska avlägsnas och applicera kontrollerat tryck för att trimma eller avlägsna benfragment.
- Använd en gradvis stängningsrörelse för att säkerställa precis klippning utan överdriven kraft.
- Undvik att överbelasta instrumentet för att förhindra skador på skärepparna eller gångjärnsmekanismen.

Periotomer:

- Placera periotomens blad i parodontalligamentspalten.
- Applicera försiktigt, apikalt tryck medan du arbetar runt tandens omkrets.
- Bibehåll ett stabilt grepp och undvik överdriven lateral kraft som kan böja bladet.
- Fortsätt ligamentseparationen tills tanden är tillräckligt mobiliserad för extraktion.

Oönskad händelse

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet i det medlemsland där incidenten inträffade.

Rengöring & Sterilisering

Rengöring

Rengör instrumentet noggrant efter varje användning för att undvika att föroreningar torkar in.

Initial rengöring

1. Avlägsna synliga rester från instrumentet genom att fukta en bomullstuss eller duk med isopropyl- eller etylalkohol och torka försiktigt av ytan.
2. Använd en mjuk borste och enzymatiskt rengöringsmedel för att avlägsna föroreningar noggrant.

Manuell rengöring

3. Förbered en lösning av enzymatiskt rengöringsmedel med neutralt pH enligt tillverkarens instruktioner.
4. Lägg instrumentet i en förblötlägningslösning med enzymatiskt rengöringsmedel.
5. Rengör noggrant alla ytor med en mjuk borste eller duk. Var särskilt uppmärksam på springor eller svåråtkomliga områden.
6. Skölj noggrant under ljummet rinnande vatten i minst 30 sekunder för att avlägsna alla rester av rengöringsmedel.

Automatiserad rengöring

1. Placera alltid instrumenten i en lämplig kassett eller box och se till att de är korrekt placerade i enheten.
2. Följ alltid utrustningstillverkarens instruktioner och säkerställ att instrumenten är kompatibla med rengöringssystemet.
3. Kontrollera visuellt renheten. Om kontaminering fortfarande är synlig, upprepa rengöringsstegen tills önskad renhet uppnåts.
4. Torka instrumenten med en ren, luddfri duk eller med filtrerad tryckluft tills de är helt torra. Följ därefter **autoklavproceduren**.

Ultraljudsrengöring kan utföras enligt sjukhusets eller klinikens protokoll. Säkerställ alltid korrekt sköljning och torkning efter processen för att undvika restprodukter.

Sterilisering

 Kontrollera att instrumenten är helt torra innan sterilisering.

Ångautoklavering

1. Placera instrumenten i en godkänd steriliseringspåse eller i ett omslag.
2. Sterilisera med en ångautoklav enligt ett validerat **steriliseringsprogram** i enlighet med ISO 17665-1 och klinikens protokoll. En typisk rekommendation är 132–134 °C i 4 minuter.
3. Kontrollera att ingen restfukt finns kvar efter sterilisering för att undvika korrosion och säkerställa lång livslängd.
4. Förvara instrumenten i en ren, torr och kontrollerad miljö tills de ska användas.
5. Följ påse-/omslagstillverkarens instruktioner för lagringsförhållanden och maximal lagringstid.

Avfallshantering

Våra ben- och hårdvävnadsinstrument innehåller inga farliga material.
De måste dock rengöras/steriliseras enligt definierade rutiner innan kassering.
Följ alltid lokala och nationella bestämmelser eller vårdinrättningens riktlinjer för avfallshantering.

Ansvarsfriskrivning

Produkten måste användas, återbearbetas och underhållas strikt i enlighet med denna bruksanvisning.
Avvikelser från dessa riktlinjer sker på användarens eget ansvar.
Tillverkaren accepterar inte krav på återbetalning eller utbyte under garanti för produkter som inte har hanterats och återbearbetats enligt dessa instruktioner.

Förklaring av använda symboler

	Medisinsk utstyr i samsvar med Forordning (EU) 2017/745
	Se bruksanvisning
	Medisinsk utstyr
	Produktkode/Katalognummer
	Modell/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Enheten leveres ikke-steril.

	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved 132–134°C (270–273°F)
	Produksjonsdato
	Produsent
	Autorisert representant i EU
	Importør
	Oppbevares kjølig og tørt
	Forsiktig, les bruksanvisning